

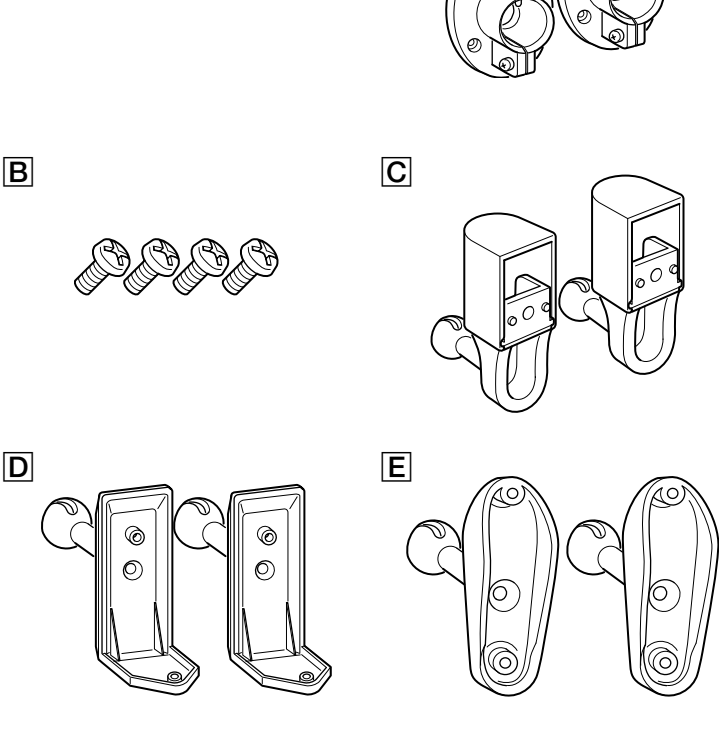
Speaker Stand


取扱説明書	Istruzioni per l'uso
Operating Instructions	Bruksanvisning
Mode d'emploi	Betjeningsvejledning
Manual de instrucciones	Käyttöohjeet
Manual de instruções	使用説明書
Bedienungsanleitung	使用说明书
Gebruiksaanwijzing	

WS-WV10C

Sony Corporation © 2002 Printed in China	


付属品
Supplied Items
Éléments fournis
Piezas suministradas
Componentes Fornecidos
Im Lieferumfang
Bijgeleverde onderdelen
Articoli forniti
Medföljande delar
Medfølgende tilbehør
Vakiovarusteet
附件項目
附件項目



ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川 6-7-35	
お問い合わせはお客様ご相談センターへ ● ナビダイヤル……………  0570-00-3311 (全国どこからでも市内通話料金でご利用いただけます)	受付時間： 月～金 9:00～20:00
● 携帯電話・PHSでのご利用は…… 03-5448-3311	土・日・祝日
● Fax …………… 0466-31-2595	9:00～17:00

安全のために

注意

 **ソニー専用のスピーカー**禁止 スタンドとして使用する他の商品や他の目的に使用すると、事故の原因になります。
薄い壁などに設置しない
壁の厚さや強度が十分でない場所に設置すると、製品が落ちたりして、事故の原因になります。

Precautions

On safety

- Recommended for use with the Sony small speaker system.
- Be sure to attach the speaker stand to a wall that is sufficiently thick and strong.

Précautions

Sécurité

- Utilisation recommandée avec le système de petits haut-parleurs Sony.
- Veillez à fixer le support à un mur suffisamment épais et résistant.

Precauciones

Sobre su seguridad

- Recomendado para su uso con el sistema de altavoces pequeños Sony.
- Instale el soporte de altavoz en una pared lo suficientemente gruesa y resistente.

Precauções

Segurança

- Recomendado para utilização com o sistema de altifalantes de pequenas dimensões da Sony.
- Certifique-se de fixar o suporte de altifalante numa parede suficientemente espessa e forte.

Zur besonderen Beachtung

Zur Sicherheit

主な仕様

最大外形寸法 (幅×高さ×奥行き)
約 60×110×95 mm
質量 約 0.06 kg

Specifications

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Design and specifications are subject to change without notice.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Aanbevolen voor kleine Sony luidsprekers.
- Bevestig de luidsprekerstandaards vooral aan een dikke stevige wand.

Precauzioni

Riguardo la sicurezza

- Da utilizzare con il sistema diffusori Sony di dimensioni ridotte.
- Fissare il sostegno del diffusore ad una parete sufficientemente spessa e robusta.

Försiktighetsåtgärder

För säkerhets skull

- Rekommenderas för Sonys små högtalare.
- Kontrollera att väggen som högtalarstativen ska hängas upp på är tillräckligt tjock och stark.

Sikkerhedsforskrifter

Om sikkerheden

- Anbefalet til brug med det lille Sony-højtalersystem.
- Sørg for at montere højtalerstanden på en væg, som er tilstrækkelig tyk og stærk.

Huomautuksia

Turvallisuudesta

- Suosittellaan käytettäväksi vain Sonyn pienten kaiuttimien kanssa.
- Kinnitä kaiutineline seinälle, joka on riittävän paksu ja vahva.

注意事項

安全須知

建議用於 Sony 小型揚聲器系統。務必將揚聲器架安裝在厚度和強度足夠的牆上。

注意事項

安全須知

建議用於 Sony 小型揚聲器系統。務必將揚聲器架安裝在厚度和強度足夠的牆上。

Technische gegevens

Afmetingen
Ca. 60×110×95 mm (b/h/d)

Gewicht
Ca. 0,06 kg

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni
Circa 60×110×95 mm (l/a/p)
Peso
Circa 0,06 kg

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Tekniska data

Dimensioner
Ca. 60×110×95 mm (b/h/d)

Vikt
Ca. 0.06 kg

Rätt till ändringar förbehålles.

付属品 、の使いかた

スピーカーによって、台座を付属品またはにつけかえてください。つけかえが必要な機種は図のとおりです。

Assembly of the parts and

Depending on the type of speakers, the mounts originally attached to the stands need to be replaced with either or . The speaker models that require the mount replacements are described in the following illustrations.

Assemblage des parties et

En fonction du type des haut-parleurs, les composants de montage livrés d’origine avec les supports devront être remplacés avec la partie ou . Les modèles des haut-parleurs nécessitant un remplacement des composants de montage sont décrits dans les illustrations suivantes.

Montaje de las piezas y

Dependiendo del tipo de altavoces, es preciso sustituir las monturas originalmente fijadas a los soportes con la pieza o . Los modelos de altavoz que requieren la sustitución de monturas se describen en las siguientes ilustraciones.

Montagem das peças e

Dependendo do tipo de altifalantes, os suportes montados de origem nos pés têm de ser substituídos pelos suportes ou . Os modelos de altifalantes que precisam da substituição dos suportes são descritos nas ilustrações abaixo.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Specifikationer

Mål 60×110×95 mm (b/h/d)

Vægt Ca. 0,06 kg

Vi forbeholder os ret til at ændre design og specifikationer uden varsel.

Tekniset tiedot

Mitat Noin 60×110×95 mm (l/k/s)
Paino Noin 0,06 kg

規格

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkoosua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

規格

設計與規格有所變更時，恕不另行奉告。

規格

设计与规格有所变更时，如不另行奉告。

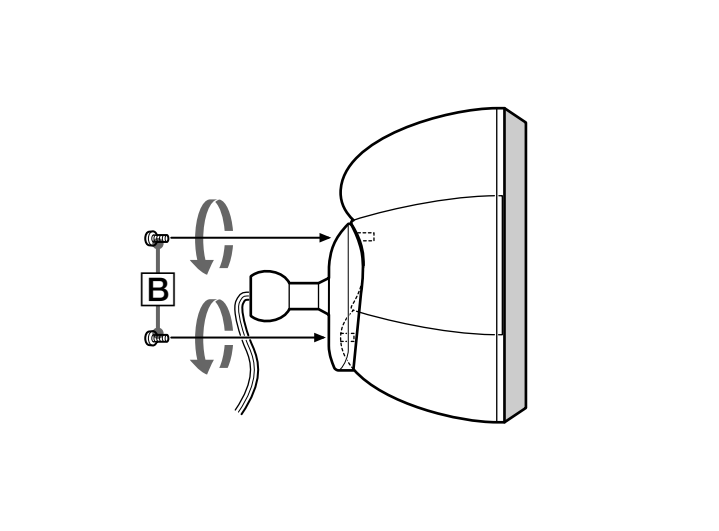
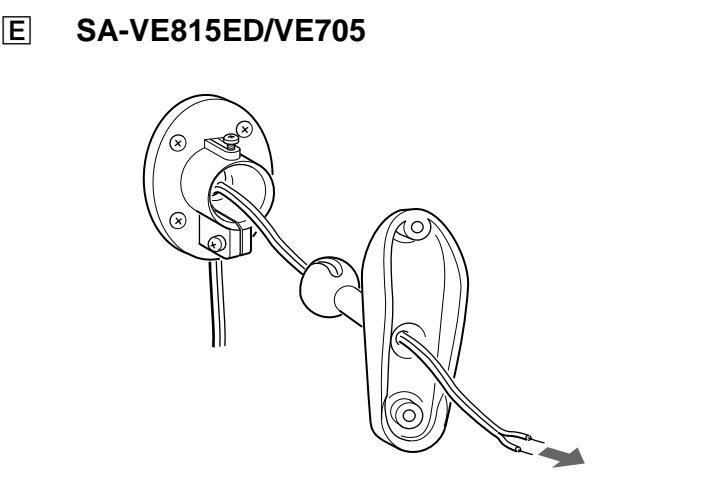
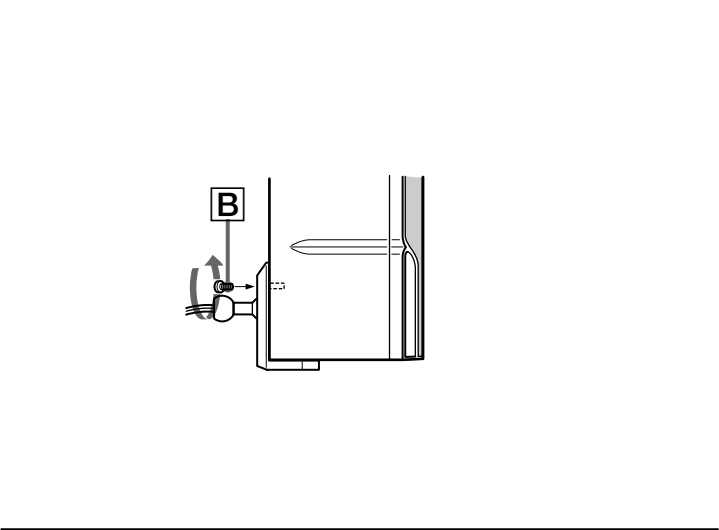
Osien ja kiinnittäminen

Kaiuttimien tyypin mukaan jalustoihin alun perin kiinnitetyt asennuskiinnikkeet on vaihdettava joko osiin tai .

Asennuskiinnikkeiden vaihtoa vaativat kaiutinmallit on esitetty seuraavissa kuvissa.

ja 組裝

DAV-S300, HT-K215/K215R/K170, SA-VE230/VE225



組み立て

- 取り付け板(A)にスピーカーコードを通し、市販の木ネジで十分な厚さのある壁に取り付ける。 「TOP」の文字がある側を上にします。
- 台座(C)にスピーカーコードを裏から通し、スピーカーと接続する。
- ネジ(B)でスピーカーを確実に止まるまでしっかりと固定する。
- スピーカーコードの長さを調節し、取り付け板に台座を取り付ける。取り付け板の上のネジが、台座の連結部にあるみぞに入るように取り付けます。入ったら、突き当たるまでしっかりと押し込んでください。
- スピーカーの向きを決め、取り付け板の下のネジを締めて確実に止まるまでしっかりと固定する。

ご注意

- 組み立て時、取り付け板のネジやスピーカー固定用のネジは決してゆるめないでください。スピーカーが落下し、事故の原因となります。
- スピーカーによって、台座を付属品DまたはEにつけかえてください。

Assembly

- Pass the speaker cord through the mounting plate (A), then attach the mounting plate to the wall (making sure that the wall is sufficiently thick) using commercially available wood screws. The word “TOP” should be at the top of the plate.
- Pass the speaker cord into the hole on the back side of the mounting bracket (C) and out from the front side of the bracket, then connect the speaker cord to the speaker terminals.
- Tightly secure the speaker to the mounting bracket with the screw (B).
- Adjust the length of the speaker cord as you bring the shaft knob together with the mounting plate. Position the notch on the shaft knob so that the screw at the top of the mounting plate passes into the notch. Insert the knob until it stops.
- Move the speaker to the desired angle, then tightly secure it by tightening the screw at the bottom of the mounting plate.

Notes

- Do not loosen the screws at the mounting plate or the screw to secure the speaker to the mounting bracket during the assembly process. If you do, the speaker may drop, causing an accident.
- Depending on the type of speakers, the mounts originally attached to the stands need to be replaced with either D or E.

Montage

- Faites passer les fils d’enceintes dans l’applique murale (A) puis fixez l’applique à un mur suffisamment épais avec des vis à bois (en vente dans le commerce). Le repère “TOP” indique le haut de l’applique murale.
- Faites passer les fils d’enceintes dans l’orifice à l’arrière de la console (C) et ressortir par l’avant de la console, puis branchez les fils d’enceintes sur les bornes d’enceintes.
- Fixez solidement l’enceinte au support de fixation avec les vis (B).
- Réglez la longueur des cordons d’enceintes lorsque vous insérez la rotule dans l’applique murale. Positionnez la fente de la rotule de sorte que la vis au haut de l’applique murale passe dans la fente. Insérez la rotule jusqu’à ce qu’elle se bloque.
- Réglez l’angle de l’enceinte, puis fixez-la solidement en serrant la vis située sous la console.

Remarques

- Ne desserrez pas les vis de l’applique murale ou la vis de fixation de l’enceinte au support de montage pendant le montage. Dans le cas contraire, l’enceinte risque de tomber et de provoquer un accident.
- En fonction du type des haut-parleurs, les composants de montage livrés d’origine avec les supports devront être remplacés avec la partie D ou E.

Armado

- Pase los cables de altavoz por la placa de montaje (A) e instale la placa de montaje en una pared (confirmando que sea lo suficientemente gruesa) con tornillos de madera de venta en los comercios. La palabra “TOP” debe estar hacia arriba de la placa.
- Pase los cables de altavoz en el orificio en el lado trasero de la ménsula de montaje (C) y saque por el lado delantero de la ménsula, y conecte los cables de altavoz en los terminales de altavoz.
- Fije firmemente el altavoz a la ménsula de montaje con el tornillo (B).
- Ajuste la longitud de los cables de altavoz cuando junte la perilla de eje con la placa de montaje. Coloque la muesca en la perilla de eje de tal forma que el tornillo encima de la placa de montaje pasa por la muesca. Inserte la perilla hasta que se pare.
- Coloque el altavoz en la posición apropiada y, a continuación, fijelo firmemente apretando el tornillo de la parte inferior de la placa de montaje.

Notas

- No afloje los tornillos de la placa de montaje ni el tornillo que sujeta el altavoz a la ménsula de montaje durante el proceso de armado. De lo contrario, el altavoz podría caerse y causar algún daño.
- Dependiendo del tipo de altavoces, es preciso sustituir las monturas originalmente fijadas a los soportes con la pieza D o E.

Montagem

- Pass e os cabos de altifalante por dentro da chapa de montagem (A). Fixe então a chapa de montagem numa parade (suficientemente espessa) com parafusos de madeira. A palavra “TOP” deve ficar na parte superior da chapa.
- Pass e os cabos de altifalante pelo buraco do lado de trás do suporte de montagem (C) e retire-os pelo lado da frente do suporte. Conecte então os cabos de altifalante aos terminais de altifalante.
- Aparafuse bem a coluna ao suporte de montagem com o parafuso (B).
- Ajuste o comprimento dos cabos de altifalante à medida que aproximar a bola da haste da chapa de montagem. Posicione o entalhe existente na bola da haste de modo tal que o parafuso do topo da chapa de montagem passe por dentro do entalhe. Introduza a bola até que ela trave.
- Coloque a coluna no ângulo desejado e fixe-a bem apertando o parafuso existente na base da chapa de montagem.

Notas

- Não afrouxe os parafusos da placa de montagem nem o parafuso que prende o alto-falante ao suporte de montagem, durante o processo de instalação. Se o fizer, a coluna pode cair e provocar um acidente.
- Dependendo do tipo de altifalantes, os suportes montados de origem nos pés têm de ser substituídos pelos suportes D ou E.

Zusammenbauen

- Das Lautsprecherkabel durch die Montageplatte (A) führen, dann die Montageplatte mit handelsüblichen Holzschrauben an eine ausreichend starke Wand schrauben. Die Beschriftung „TOP” muß sich auf der Oberseite der Platte befinden.
- Das Lautsprecherkabel in die Öffnung an der Rückseite des Montagebügels (C) führen und an der Frontseite wieder herausziehen, dann das Lautsprecherkabel an die Lautsprecherklemmen anschließen.
- Den Lautsprecher mit der Schraube (B) fest an den Montagebügel anschrauben.
- Die Länge des Lautsprecherkabels ausrichten, während der Schaftknopf mit der Montageplatte zusammengeführt wird. Die Kerbe im Schaftknopf so ausrichten,daß die Schraube oben an der Montageplatte durch die Kerbe paßt. Den Knopf bis zum Anschlag einschieben.
- Den Lautsprecher in die gewünschte Position drehen. Dann mit der Schraube an der Unterseite der Montageplatte festschrauben.

Hinweise

- Die Schrauben an der Montageplatte oder die die Schraube zur Befestigung des Lautsprechers am Montagebügel während des Zusammenbauens nicht lockern. Andernfalls kann der Lautsprecher herunterfallen und beschädigt werden oder Sie verletzen.
- Bei einigen Lautsprechertypen müssen die ursprünglich am Ständer befestigten Teile durch D oder Eersetzt werden.

Monteren

- Leid het luidsprekersnoer door de wand-armatuur (A) en bevestig de armatuur aan de wand (op een stevige plaats) met gewone in de handel verkrijgbare houtschroeven. Bevestig de armatuur met het opschrift “TOP” aan de bovenkant.
- Steek het luidsprekersnoer door de opening in de draaikop achteraan de luidsprekersteun (C) tot het snoer er aan de voorkant uitkomt en bevestig de soneraders aan de luidsprekerklemmen.
- Bevestig de luidspreker goed op de steun met behulp van de schroeven (B).
- Trek het luidsprekersnoer voorzichtig strak en plaats de draaikop achteraan de luidsprekersteun tegenover de wand-armatuur. Zorg dat de schroef bovenin de wand-armatuur precies in de gleuf bovenin de draaikop valt. Schuif de draaikop zo ver mogelijk in de holte van de wand-armatuur.
- Zet de luidspreker in de gewenste hoek en vervolgens goed vast door de schroef onderin de bevestigingsplaat aan te draaien.

Opmerkingen

- Bij het monteren mag u niet de schroeven van de wand-armatuur losdraaien, evenmin als de schroef waarmee de luidspreker aan de luidsprekersteun vastzit. De luidspreker kan dan immers vallen en een ongeval veroorzaken.
- Bij sommige luidsprekers moeten de originele steunen op de stands worden vervangen door D of E.

Compleso

- Far passare i cavi del diffusore attraverso la piastra di montaggio (A), fissare la piastra di montaggio su una parete (sufficientemente spessa) con viti di legno reperibili in commercio. Il termine “TOP” si dovrebbe trovare sulla parte superiore della piastra.
- Far passare i cavi del diffusora nel foro sulla parte posteriore del supporto di montaggio (C) e fuori dalla parte anteriore del supporto, quindi collegare i cavi del diffusore ai terminali del diffusore.
- Fissare il diffusore alla staffa di montaggio in modo saldo utilizzando la vite (B).
- Regolare la lunghezza dei cavi del diffusore avvicinando il pomo dell’asse al supporto di montaggio. Posizionare l’incavo sul pomo dell’asse cosicché la vite sulla parte superiore della piastra di montaggio passi attraverso tale incavo. Inserire il pomo finché giunge al termine.
- Ruotare il diffusore in base all’angolazione desiderata, quindi fissarlo saldamente stringendo la vite nella parte inferiore della piastra di montaggio.

Note

- Non allentare le viti sulla piastra di montaggio o la vite che fissa il diffusore al supporto di montaggio il montaggio. Diversamente, il diffusore potrebbe cadere provocando danni a cose o persone.
- A seconda del tipo di diffusori, potrebbe essere necessario sostituire con D o E gli attacchi originariamente applicati ai sostegni.

Montering

- Trä högtalarkabeln genom monteringsplattan (A) och skruva sedan fast monteringsplattan i en vägg (som är tillräckligt tjock) med hjälp av vanliga träskruvar som finns i handeln. Order “TOP” ska vara vänt uppåt.
- Trä högtalarkabeln in genom hålet på baksidan av monteringsfästet (C) och ut genom monteringsfästets framsida, och anslut sedan högtalarkabeln till kontakterna på högtalaren.
- Skruva fast högtalaren ordentligt i monteringsplattan (B).
- Justera längden på högtalarkabeln medan du passar in axelknuten i monteringsfästet. Placera skåran på axelknuten så att skruven upptill på monteringsfästet passar in i skåran. Tryck in axelknuten tills det tar emot.
- Rikta högtalaren som du vill ha den, och dra sedan åt skruven under fästet ordentligt.

OBS!

- Lossa inte några skruvar på monteringsplattan, eller på den skruv som håller högtalaren vid fästet, medan du utför monteringen. Då kan högtalaren lossna och ställa till skada.
- Beroende på vilken typ av högtalare du har, kan du behöva byta ut fästena på högtalarstativen mot antingen D eller E.

Montering

- Stik højttalerkablerne gennem monteringspladen (A), og monter derefter monteringspladen på en væg (som er tilstrækkelig tyk) med træskruer (fås i handeln). Ordet “TOP” bør være øverst på pladen.
- Stik højttalerkablerne ind i hullet på bagsiden af monteringskonsollen (C) og ud fra forsiden af konsollen, og sæt derefter højttalerkablerne i højtalerterminalerne.
- Fastgør højttaleren til monteringskonsollen ved hjælp af skruen (B).
- Juster længden af højttalerkablerne i og med at rørknappen kontakter monteringspladen. Anbring rillen på rørknappen således, at skruen øverst på monteringspladen går ind i rillen. Sæt knappen ind, indtil den ikke kan komme længere.
- Flyt højttaleren til den ønskede vinkel, og fastgør den ved at stramme skruen nederst på monteringspladen.

Bemærkninger

- Du må ikke løse skruerne på monteringspladen eller skruen, der fastholder højttalerne til monteringskonsollen under monteringen. Dette kan bevirke, at højttaleren falder ned med personskade til følge.
- Afhængig af højtalertypen, skal de holdere, som oprindeligt var fastgjort til stativerne, erstattes med enten D eller E.

Kokoaminen

- Kuljeta kaiutinjohdot asennuslevyn (A) läpi ja kiinnitä asennuslevy sitten seinälle (joka on tarpeeksi paksu) alan liikkeistä saatavilla puuruuveilla. Sanan “TOP” tulee olla levyn yläosassa.
- Kuljeta kaiutinjohdot asennustelineen takana olevaan reikään (C) ja uios telineen etuosasta ja liitä kaiutinjohdot sitten kaiutinliittimiin.
- Kiinnitä kaiutin pitävästi asennuskiinnittimeen ruuvilla (B).
- Äsääda kaiutinjohtojen pituus samalla kun viet akselinupin asennuslevyyn. Aseta akselinupissa oleva vako niin, että asennuslevyn yläosassa oleva ruuvi tulee vakoon. Aseta nuppi niin syvälle kuin se menee.
- Aseta kaiutin haluamaasi kulmaan ja kiinnitä se sitten pitävästi kiristämällä asennuslevyn pohjassa oleva ruuvi.

Huomautuksia

- Älä löysennä asennuksen aikana asennuslevyn kiinnitysruuveja äläkä ruuvia, jolla kaiutin kiinnitetään asennuskiinnittimeen. Muutoin kaiutin voi pudota ja aiheuttaa vahinkoja.
- Kaiuttimien tyypin mukaan jalustoihin alun perin kiinnitetyt asennuskiinnikkeet on vaihdettava joko osiin D tai E.

組合

- 將揚聲器導線穿過安裝板 (A)，然後用市售の木螺絲將安裝板裝在牆上（確保牆壁有足夠的厚度）。單詞“TOP”應位於安裝板的頂部。
- 將揚聲器導線穿入安裝支架 (C) 後側的孔中並從支架前側穿出，然後將揚聲器導線連接到揚聲器端子。
- 用螺絲 (B) 將揚聲器牢固地固定在安裝支架上。
- 移動安裝支架與軸旋鈕時，調整揚聲器導線的長度。定位軸旋鈕上的槽口以使安裝板頂部的螺絲穿過槽口。插入旋鈕直至停止。
- 將揚聲器移動到所需角度，然後旋緊安裝支架底部的螺絲將其牢固地固定。

注意

- 組合過程中，請勿鬆開安裝板上的螺絲或用於將揚聲器固定在安裝支架上的螺絲。否則，揚聲器可能跌落並引起事故。
- 根據揚聲器型號不同，原先裝在支柱上的固定件需要用 D 或 E 替代。

組合

- 将扬声器导线穿过安装板 (A)，然后用市售的木螺丝将安装板装在墙上（确保墙壁有足够的厚度）。单词“TOP”应位于安装板的顶部。
- 将扬声器导线穿入安装支架 (C) 后侧的孔中并从支架前侧穿出，然后将扬声器导线连接到扬声器端子。
- 用螺丝 (B) 将扬声器牢固地固定在安装支架上。
- 移动安装支架与轴旋钮时，调整扬声器导线的长度。定位轴旋钮上的槽口以使安装板顶部的螺丝穿过槽口。插入旋钮直至停止。
- 将扬声器移动到所需角度，然后旋紧安装支架底部的螺丝将其牢固地固定。

注意

- 组合过程中，请勿松开安装板上的螺丝或用于将扬声器固定在安装支架上的螺丝。否则，扬声器可能跌落并引起事故。
- 根据扬声器型号不同，原先装在支柱上的固定件需要用 D 或 E 替代。

